

Art des Fahrzeuges

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fahrzeug) *)

Fabrikmarke

JOHN DEERE

Typ

9 7 5 H 4

ZUSATZKARTE

CH 5447 31

Hersteller JOHN DEERE WERKE ZWEIBRUECKEN, D-6660 Zweibrücken
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "975 H 4"
 auf separater Importeur-Plakette: "CH 5447 31"
 Herstellerplakette rechts, vorn seitlich an Plattform des Führerstandes (dito Importeur-Plakette)
 Fahrgestellnummer rechts, seitlich auf Längsträger, hinter Vorderrad
 Motorkennzeichen "6359 TZ 02" seitlich vorn rechts am Block, hinter Förderpumpe (Plakette)
 Hauptimporteur MATRA ZOLLIKOFEN, Zweigniederlassung der Robert Aebi AG, Bernstrasse 160, 3052 Zollikofen
 Geprüftes Fahrzeug 026719Z

Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung hydrostatisch, Lenkhilfe hydraulisch, auf HR
 Getriebe mechanisch nichtsynchronisiert mit Hydrostat
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb VR
 Betriebsbremse hydraulisch, Scheiben, wirkend auf Antriebswellen
bzw. auf VR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung
 Hilfsbremse mechanisch, Scheiben, wirkend auf Getriebevelle
bzw. auf VR
 Feststellbremse wie Hilfsbremse
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle -

Motor
 Marke JOHN DEERE Typ 6359 TZ 02
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage Mitte
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 6
 Bohrung 106,5 Hub 110,0
 Hubraum 5876 Steuer-PS 29,93
 Leistungs-kW 110 bei U/min 2500
 PS 150
 Lärm- Standm. 74 dB/A bei U/min 1875
 Schalldämpfer 1 Topf 600x300x180 mm
 Abgasprüfung Bacharach 2.0 (siehe EK.)
 Entstörung -

Karosserie Mähdrescher (auf Wunsch mit Kabine)
 Anzahl Türen §) Geschw. Messer _____
 Sicherheitsgurten - Rückspiegel xxxx/links/rechts
 Unterlegkeil 400x300x230 Zugvorrichtung Stecknagel h
 Diebstahlsicherung -

Anzahl Plätze t 1 v _____ M _____ h _____

Masse innen aussen
 Länge _____ 7170 Achsabstand 3717 / _____
 Breite _____ 3150 Doppelachse v _____ h _____
 Höhe _____ 3900 Spurweite v 2580 h 2500
 Ueberhang s _____ Spurweite v _____ - _____
 v _____ 1660 h _____ - _____
 h _____ 1793 Spurbreite 13500 r 13500

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gewichte vom hinten total
 Leergewicht 4380 2400 6780
 Nutzlast _____
 Gesamtgewicht 4380 2400 6780
 Fabrikgarantie 6750 2860 8700
 Reifengrösse 23.1 - 26 10.5/80 - 18 (Varianten +)
 Ply / bar 10 / 1,4 6 / 3,0 vgl. Bemerkungen)
 Tragkraft 6940 2860
 für V max 25 30

Garantierte Anhängelast gebremst _____
 Garantierte Anhängelast ungebremst 2000
 Garantiertes Gesamtzuggewicht _____
 Geprüfte Anhängelast _____
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 19,5 km/h
 Höchstgeschwindigkeit gemessen 20,0 km/h
 bei 2600 U/min am Motor

Ausrüstung	§)	-
Fernlichter		-
Abblendlichter		HELLA K 21073/ B (E)
Standlichter		A (E)
Schlusslichter		WBC CH 1 0133 01
Bremslichter		WBC CH 1 0133 01
Richtungsblinker	v	v s CH 108094 h WBC CH 1 0133 01
Rückstrahler	v	s I (E) h 2+2/ I (E)
Markierlichter	v	s h
Zusätzliche Lichter		1 od. 2 Gefahrenlichter HELLA CH 1 2000/1128006
Kontroll-Nr.-Beleuchtung		-
Scheibenwischer	§)	mit/ohne Waschanlage
Warnvorrichtungen		HELLA e1 20011 / 002952 oder andere geprüfte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Arbeitskarren (Ausnahme-Fahrzeug)		
Marke und Typ	JOHN DEERE	975 H 4	
Typenscheinnummer	CH	544731	
Karosserie	Mährescher		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	6780	Treibstoff	D
Nutzlast	-	Steuer-PS	29,93
Gesamtgewicht	-	Hubraum	5876

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- * Art der Ausnahme : Gesamtbreite
- + Reifenvariante : hinten = 12.5/80 - 18, 6 PR, Tragkraft pro Achse 3580 (2,25) Vmax 30 km/h
- § Ausrüstung : auf Wunsch lieferbar mit Kabine. Die Ausrüstung derselben (Scheibenwischer, Defroster etc.) ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
Die Anbringungshöhe der Abblend- und Standlichter sowie der Richtungsblinker vorn seitlich technisch bedingt.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

- 115 - Gelblicht erforderlich (bei Ausführung mit Kabine = 2 / vorn rechts an Kabine und links auf Korntank)
- 125 - Sonderbewilligung erforderlich
- 136 - Führerausweis der Kategorie "F" erforderlich
- 137 - Markierung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Schutzbalken über Förderkanal, Einstiegtreppe (vorn und hinten), Fahrzeugende und Beleuchtungsträger gelb/schwarz
- 138 - Schutzvorrichtung für folgende Fahrzeugteile erforderlich: Schutzbalken über Förderkanal vorn
- 139 - Folgende Fahrzeugteile müssen vor der Fahrt entfernt werden: Mähwerk
- 141 - Sicherung folgender Fahrzeugteile erforderlich: Einstiegtreppe hochklappen und sichern, Entleerungrohr einschwenken
- 400 - Korntank muss entleert sein

Unter diesem Typenschein dürfen nur Fahrzeuge zugelassen werden, welche mit einer separaten Importeurplakette versehen sind.

Ort und Datum der Prüfung Zollikofen, 16.6.81

Eidg. Typenprüfstelle

Arbeitskarren
(Ausnahme-Fz.)

JOHN DEERE

9 7 5 H 4

5447 31

Zusatzkarte I.

Landw. Arbeitsanhänger für den Transport des Mähtisches

Marke	: JOHN DEERE)	auf Hersteller-Plakette, rechts vorn
Typ	: SWC 18)	auf Deichsel
Fahrgestell-Nummer eingeschlagen vorn oben auf Deichsel			
Anzahl Achsen	: 1	Anzahl Räder	: 2
Stellbremse	: keine (Art. 72 Abs. 4 BAV) 2 Unterlegkeile 230x110x80 mm		
Anhängevorrichtung	: Oese \varnothing 40 mm		
Höchstgeschwindigkeit: 20 km/h			
Spurweite	: 1640 mm	Leergewicht Total	: 1260 kg
Länge	: 6970 mm	Gesamtgewichtsgarantie	: 2000 kg
Breite	: 2250 mm	Reifen	: 6.50-10, 10 PR
Höhe	: 2400 mm	Tragkraft	: 3150 kg (9,0) 20 km/h
Ueberhang-H	: 2320 mm	Abstand Achse - Oese	: 4650 mm
		(Mähwerkschnittbreite 4200 mm)	
Markierlicht vorn	: A (E)	Schlusslicht	: CH 1 0133 01
Blinker hinten	: CH 1 0133 01	Rückstrahler vorn + seitl.	: I (E)
Rückstrahler hinten	: III (E)		